

منجرة  
MINJARA

---

EDITIONS

2019



**LE DESIGN ÉTHIQUE  
À LA RENCONTRE  
DE L'ARTISAN**

09	Editorials
23	Notre Curatrice
27	Notre Scénographie
31	À propos
37	Designers x Artisans
79	Merci
83	Informations

# TABLE DES MATIÈRES

**EDITORIALS**



## Son Excellence, Monsieur Rami Adwan

### Ambassadeur du Liban en France

Né de la volonté de préserver l'héritage de l'artisanat du bois au Liban et de promouvoir l'esprit innovant des créateurs libanais, le projet Minjara, mis en œuvre par Expertise France, est, à la fois, un témoignage et une exhortation.

Il est un hommage au savoir-faire ancestral que se sont transmis les menuisiers libanais à travers les générations. Il est aussi une invitation à la découverte du génie de dix concepteurs qui, dans le respect des traditions, ont investi le champ des meubles en bois tout en le réinventant. En remettant en avant l'artisanat de Tripoli et de sa région, Minjara s'est doté d'une identité solide et d'un ancrage local symbolique. Le mobilier ainsi réalisé, est le fruit d'un alliage fécond entre la dextérité technique des artisans et l'esprit inventif de celles et ceux qui l'ont imaginé. Il illustre cette singularité libanaise où l'héritage le plus ancien épouse, en harmonie, les idées les plus novatrices.

Du 7 au 17 septembre, l'ambassade du Liban en France servira d'écrin aux créations des talents libanais de Minjara. L'exposition, ouverte au public, est une double célébration ; d'une part, celle de la force créatrice et avant-gardiste des Libanaises et des Libanais et, d'autre part, celle de la coopération franco-libanaise qui permet la concrétisation de ce projet ambitieux. Elle nous rappelle, surtout, que le Liban n'aura de cesse de cultiver sa différence.



## Jérémie Pellet

Directeur général d'Expertise France

Expertise France, opérateur français de la coopération technique internationale, met en œuvre au Liban le Programme d'appui au Secteur Privé (PSD) financé par l'Union européenne. Ce programme intègre en particulier un appui auprès des petites et moyennes entreprises du secteur du meuble de Tripoli. L'ambition du Programme est de renforcer la compétitivité des acteurs de cette filière sur le marché national et international. Pour cela, Expertise France s'est entouré des meilleurs partenaires afin de mettre en place une plateforme et une boîte à outils à disposition du « cluster » des intervenants du secteur du bois. Nous avons ainsi développé un curriculum complet de formations techniques et en management d'entreprise. Un observatoire de la filière a également été mis en place afin de faciliter l'accès à l'information.

Enfin, le Programme a permis la création de Minjara. C'est à la fois une stratégie Marketing avec une marque propre, un label de qualité reconnaissable et une plateforme de services, localisé au sein de la Foire Internationale de Tripoli. A l'aide de ces trois axes de développement, le Programme a permis de faire émerger la première collection de meubles Minjara, pensée par des designers libanais et conçus par des artisans tripolitains, dont cette exposition est le premier des aboutissements.



**Jose Luis Viunesa-Santamaria**  
Chef de Section Opérations II  
Economie et Développement Local de la délégation  
de l'Union européenne

Promouvoir le développement économique et la création d'emplois dans cette situation économique mondiale difficile fait partie des priorités et objectifs majeurs de l'Union européenne au Liban. En 2016, l'Union européenne a lancé le Programme de Développement du Secteur Privé qui soutient les agriculteurs et les menuisiers et les aide à améliorer la qualité de leurs produits et leur accès aux marchés. L'Union européenne souhaite soutenir les efforts nationaux afin de revitaliser le secteur local du bois à Tripoli, deuxième plus grande ville du Liban. Le secteur du bois est non seulement un secteur vital pour la ville, servant à la fois des objectifs économiques et sociaux, mais a également permis de faire sa renommée. Les artisans locaux ont pu vendre leurs produits sur le marché local et à l'étranger, aux Emirats Arabes Unis, au Qatar et en Australie. Fournir une aide financière et non financière aux entrepreneurs libanais dans ce secteur est essentiel car il leur permettra d'augmenter leur productivité et leur revenu, les rendant plus compétitifs. Ainsi, nous espérons que cela contribuera à préserver et à créer de nouveaux emplois tout en augmentant leur participation à l'économie. Enfin et surtout, la conjugaison de tous ces facteurs aidera à renforcer l'identité locale et la fierté culturelle.



## Dany Abboud

Administrateur, Association des Industriels Libanais

Presque six ans déjà que l'Association des Industriels Libanais a lancé son programme de soutien aux fabricants de meubles du Liban-Nord, en réponse à la situation dramatique de ce secteur sinistré.

Six ans de travail de fond, de recherche de solutions, de partenariat avec le Ministère de l'Industrie et avec divers organismes internationaux, sans qui nous n'aurions pas pu avancer dans notre appui au secteur. Après une première phase soutenue par la Commission Européenne, UNIDO et la Coopération Italienne, suivie par la Coopération Japonaise qui ajoute sa généreuse participation, le projet prend sa vitesse de croisière quand la Commission Européenne s'investit plus conséquemment et implique Expertise France dans la gestion.

Malgré cette période qui a certainement paru longue aux entreprises en sursis, ce n'est que récemment que les résultats perceptibles commencent à se montrer clairement. Ces résultats sont les fruits d'une collaboration vaste et d'une combinaison d'efforts dont on réalise peu l'envergure. Le dernier en date de ces résultats est la collection Minjara, qui n'est qu'une des parties visibles de cet iceberg, mais qui réussit à mettre en évidence l'important potentiel qui existe dans ce secteur. La pérennisation de ce patrimoine manufacturier empreint de culture qu'est l'industrie du meuble s'inscrit parfaitement dans la mission de l'association des Industriels Libanais. Au-delà d'une simple sauvegarde, nous avons le devoir de promouvoir ce secteur et de l'aider à se développer de manière durable.

Si notre objectif premier est l'accès aux marchés pour ces entreprises en difficultés, ceci ne saurait se faire sans un travail systématique sur les autres volets prioritaires que sont le développement des compétences et de la capacité par le biais de formations professionnelles, la mise en place de partenariats avec les designers qui font la fierté du Liban et enfin la facilitation de l'accès au financement.

Cet ambitieux programme est aujourd'hui sur les rails, et notre association est plus que jamais engagée à le mener à terme avec le soutien de partenaires qui seront d'autant plus nombreux que les résultats tangibles apparaîtront et que les « success stories » se multiplieront.



## Toufic Daboussi

Président de la Chambre de Commerce,  
de l'Industrie et de l'Agriculture de Tripoli et du Nord.

Le projet d'association de fabricants de meubles est une approche innovante visant à soutenir les entreprises et les particuliers du secteur du bois à Tripoli, deuxième plus grande ville du Liban. Bien que réputé pour sa qualité et ses produits traditionnels, le secteur du bois de cette ville rencontre depuis des années des défis majeurs en raison de la crise économique. Ce programme aide ce secteur vital non seulement sur le plan financier, de la qualité et du marketing, mais aussi à renforcer les capacités humaines et organisationnelles de ces entreprises en permettant aux artisans de réaliser leur plein potentiel et d'augmenter leurs revenus. Parallèlement et à long terme, ce programme permettrait de créer des emplois dans ce secteur et de préserver ce précieux patrimoine, et ultimement de protéger l'identité culturelle et sociale. Grâce au Programme de Développement du Secteur Privé, l'Union européenne a soutenu et mis en place de nouvelles stratégies efficaces pour assurer la subsistance et la croissance des entreprises, transférant ainsi les pratiques internationales à la communauté libanaise. Nous, la population locale, sommes attachés à cet héritage profondément enraciné et saluons sincèrement ces efforts, en tant que partenaire pleinement impliqué dans cette initiative.



## Fawaz Hamidi

Directeur de BIAT

En temps difficiles, les efforts de développement économique ne consistent pas seulement à créer des opportunités, mais aussi à pérenniser les activités commerciales historiques et traditionnelles. L'impact de ce projet réside dans l'amélioration de la compétitivité des petites et moyennes entreprises locales par le soutien direct aux artisans du bois à Tripoli, et également dans son importance comme projet pilote et point de repère. Au regard des tracas générés par l'approche individuelle à la valeur ajoutée, le manque de bonne gouvernance, et la conjoncture socio-économique, ce projet vise à diriger les activités et la gouvernance du groupe d'artisans en partenariat avec la Chambre de Commerce, de l'Industrie et de l'Agriculture de Tripoli et l'Association des Industriels Libanais. Il favorise la création de meilleures marques et attire des clients grâce à l'effort collectif et au partage de bonnes pratiques et normes, complétant ainsi les connaissances et la capacité de chaque couche. D'ailleurs, un outil majeur de gouvernance a été créé: Un observatoire contenant la base de données du groupe. La BIAT soutient les entreprises en offrant ateliers et coaching personnalisé, fournissant ainsi de meilleures compétences en marketing, stratégie, comptabilité et production. Une communauté prospère, un groupe d'artisans du bois plus important : Voici ce à quoi nous aspirons.

**NOTRE  
CURATRICE**



©Elie Bekhazi

## Notre Curatrice

### Hala Moubarak

Le Design est une attitude. Certes.

À l'heure où le monde bascule vers la technologie, l'intelligence artificielle et la robotique, certains décident d'aller à contre-courant et de rechercher l'empreinte, le savoir-faire et l'émotion.

Designers, créateurs et concepteurs prennent un parti : celui de l'artisan, du fait main ; et vont à la rencontre de ceux qui, au fil des générations ont appris à faire et continuent de faire.

Des questions simples que nous nous posons surgissent des solutions pour rendre à l'humain sa place et défendre les techniques ancestrales.

Qu'est-ce que le design éthique si ce n'est aller vers l'autre ? Vers celui et ceux qui en ont le plus besoin pour perdurer, rester et résister.

Quel rôle joue le designer d'aujourd'hui pour défendre l'Histoire, les traditions, les racines et notre identité?

De la cité Rachid Karami au reste du monde, comme l'a toujours souhaité Oscar Niemeyer, les frontières spatiales, intellectuelles et créatrices n'existent plus.

Suite à plusieurs mois de travail, de discussions, de conceptions, de réponses aux problématiques actuelles auxquelles nous faisons face, dix signatures libanaises élaborent une première collection pour « Minjara Editions », et exposent chacune, pour vous émouvoir, une démarche en harmonie avec les menuisiers tripolitains.

Nous partageons ainsi une même croyance. Celle basée sur des principes universels et la déontologie.

Seul l'esprit libre pense, s'engage et fabrique !

**NOTRE  
SCÉNO  
GRAPHIE**



©Elie Bekhazi

## Notre Scénographie

Hala Moubarak & Waldemar Faddoul

Nous sommes pluriels! Nous sommes multidisciplinaires, éclectiques et designers!

Nous avons été en contact et en communication avec différentes identités socio-culturelles au fil des occupations successives de notre territoire. Grâce à notre résilience, nous avons préservé notre propre identité, tout en nous imprégnant de ces influences étrangères. Ce caléidoscope de connaissances acquises apparaît dans l'architecture et les objets que nous créons, à travers le savoir-faire dont nous avons hérité et que nous n'avons de cesse de développer.

Les créations que nous présentons communiquent espoir, mais aussi dialogue et ouverture d'esprit. A Beyrouth, Paris ou quelconque autre capitale, le design libanais est et restera à l'image de notre identité.

La qualité du dialogue entre espace architectural et lecture de l'objet est primordiale. Ce parcours que nous présentons est en relation avec le réel, l'Histoire et la compréhension du visiteur de l'architecture existante aussi différente soit-elle: Ancienne demeure beyrouthine aux influences vénitiennes, hôtel particulier au caractère haussmannien confirmé, voire loft de style international contemporain réputé pour sa neutralité. En respectant les créations de chaque signature dont certaines se font écho alors que d'autres affirment un agencement, notre scénographie se dessine au gré des volumes, des ouvertures, des matériaux, des textures et des couleurs.

Cette promenade spatiale est un hommage à tous ceux qui comme nous créent et sont dans l'action. Nous sommes cosmopolites! Nous sommes libanais et des rêveurs incorrigibles! Nous sommes «Design Ethos» pour «Minjara Editions» là où le vent nous portera!

**À PROPOS**



## Programme de Développement du Secteur Privé

[www.psdplebanon.com](http://www.psdplebanon.com)

Jusqu'en 2010, l'industrie du bois et du meuble constituait un moteur économique important au Liban. Historiquement, la ville de Tripoli en était le cœur, la plaque tournante de la conception et la commercialisation de meubles. L'instabilité régnant dans les pays voisins ainsi qu' au Nord Liban a entraîné une chute de la production et de vente de mobilier, forçant bon nombre d'artisans, de producteurs et de négociants à réduire ou stopper leurs activités.

Suite à une phase de diagnostic du secteur, le Programme de Développement du Secteur Privé (PSD-P) a eu l'ambition de soutenir ce dernier, au regard de son impact socio-économique local, de la compétence déjà existante et de son potentiel de développement important.

En collaboration avec des partenaires libanais, Expertise France, en charge de la mise en œuvre du PSD-P, propose aux acteurs du secteur du meuble un certain nombre d'activités et de services avec l'objectif de revitaliser le secteur:

- Service d'accès à l'information sectorielle
- Mise en place d'une stratégie Communication & Marketing avec la création de la marque commerciale et du label qualité « Minjara » accompagnée d'outils de promotion.
- Formations techniques et formations en gestion d'entreprise
- Création de la plateforme MINJARA au sein de la Foire Internationale de Tripoli : une halle de 1500 m<sup>2</sup> et une gamme complète de services à disposition des acteurs du secteur.



## Minjara Editions

[www.minjara.com](http://www.minjara.com)

Concevoir un avenir meilleur.

Saisissant l'essence et le savoir-faire unique des fabricants de meubles de Tripoli, Minjara a été créée comme marque de mobilier, label de qualité et centre de soutien aux entreprises, à la Foire Internationale de Rachid Karami.

Minjara ne se définit pas uniquement comme une marque qui présente le travail de producteurs de meubles renommés de Tripoli, conçu sur les fondements solides du patrimoine, mais elle est aussi et surtout un centre de soutien, offrant une aide complète à ces producteurs pour s'adapter à la demande du marché. (Formations, réseautage, marketing, matériauthèque, et accès à l'information sectorielle). De surcroît, avec ce label de qualité, chaque meuble est soumis à un contrôle strict lors de la production, garantissant ainsi les meilleures normes qualitatives.

Aux inconditionnels du style personnalisé, la marque Minjara propose le sur mesure ; et aux adeptes de pièces uniques et stylisées, une collection de meubles conforme aux différentes exigences. Alliant héritage et modernité, Minjara dévoile aujourd'hui une nouvelle collection «Minjara Editions», fruit de la collaboration entre designers libanais célèbres et artisans de Tripoli.

**DESIGNERS**  
**X**  
**ARTISANS**



**Samer  
Alameen**



**Okajian**

**Samer Alameen** • Né à Beyrouth en 1971, Samer Alameen obtient un double diplôme en Beaux-Arts et publicité de la LAU en 1992. Il travaille ensuite pour diverses agences prestigieuses, dont Publicist, Grey Worldwide, McCann Erikson, Levant, Golfe et Afrique du Nord.

En 2006, Samer crée son propre studio spécialisé dans le conseil en image et en branding avec une liste de clients étendue à divers secteurs: textile, vente au détail, centres commerciaux, banques, immobilier, alimentation et bijouterie. Ses propres designs et sa première collection voient le jour en 2012. Deux ans plus tard, il obtient un Master en design industriel de la Scuola Politecnica di Design (SPD) à Milan, où il ouvre un atelier en 2016. Dès lors, les œuvres d'Alameen ont été présentées dans des expositions individuelles et collectives à Milan, Paris, Bâle, Dubai et Beyrouth.

**Okajian** • Okajian est une entreprise familiale spécialisée dans les boiseries architecturales et les meubles sur mesure.

Lancée par Agop Okajian en 1972, Okajian est aux mains de la troisième génération, gérée par Levon, architecte d'intérieur, Vahe, ingénieur et Aram, chef de production.

Les trois frères unissent leurs forces pour conquérir de nouveaux terrains. Grâce à une approche unique et novatrice, Okajian maîtrise chaque projet de la conception à l'exécution.

•  
info@sameralameen.com  
www.sameralameen.com  
+39 347 712 8093

•  
info@okajian.com  
www.okajian.com  
+961 79 161 516



©Elie Bekhazi

# NOSTALGIE

Samer Alameen

**X**

Okajian

Devenu créateur de par son expérience dans le domaine de la publicité, le travail de Samer Alameen est ancré dans un monde de narration. Puisant son inspiration dans l'Histoire, les souvenirs précieux et la tradition, il réinvente les objets qu'il crée: son processus est fin, concis et raffiné, ajoutant une nouvelle strate de sens et de contexte à des pièces uniques faites à la main, ainsi qu'à celles produites industriellement.

•  
 Le Paravent  
 Peinture faite main, et rameaux revisités  
 Matériaux : Bois avec couches en plaqué - Marqueterie traditionnelle revisitée.  
 Dimensions : 180 x 50 x 240 cm

••  
 Le Bar Nomade  
 Chariot-Bar, inspiré des traditions tripolitaines.  
 Matériaux : Bois- Détails en laiton - Miroir noir et roues en caoutchouc.  
 Dimensions : 95 x 60 x 80 cm



©Elie Bekhazi

## Architecture et Mécanismes



## Mohamad El Kout

**Architecture et Mécanismes** • Deux sœurs pour un tandem. Céline et Tatiana Stephan aiment le processus de découverte, ainsi que penser l'objet et son utilité au quotidien.

En 2008, Céline obtient son diplôme en architecture de l'Université Américaine de Beyrouth (AUB) ainsi que le prix du Doyen pour la Création. Divers stages entre le pays natal, Paris et New York la dirigent vers l'étude de l'espace, et elle travaillera jusqu'en 2013 pour DW5 / Bernard Khoury Architects. De la conception à l'exécution, Céline apprendra toutes les ficelles du métier. C'est ainsi que « Mécanismes » prend son premier envol, ses premières marques. Tatiana la rejoindra dès la fin de ses études en 2014, avec une mention de distinction pour son diplôme en architecture de l'ALBA (Académie Libanaise des Beaux-Arts).

La recherche étant au cœur de leur démarche, ces deux femmes au caractère bien différent mais biens ancré allient détails et fonctionnalité. Polyvalentes, réfléchies, elles puisent de Beyrouth une inspiration illimitée, et ne délaissent pas la communication avec les artisans locaux. Attentif au monde qui les entoure, le binôme a imposé sa signature, où l'Architecture et les Mécanismes osent tout, des volumes au design.

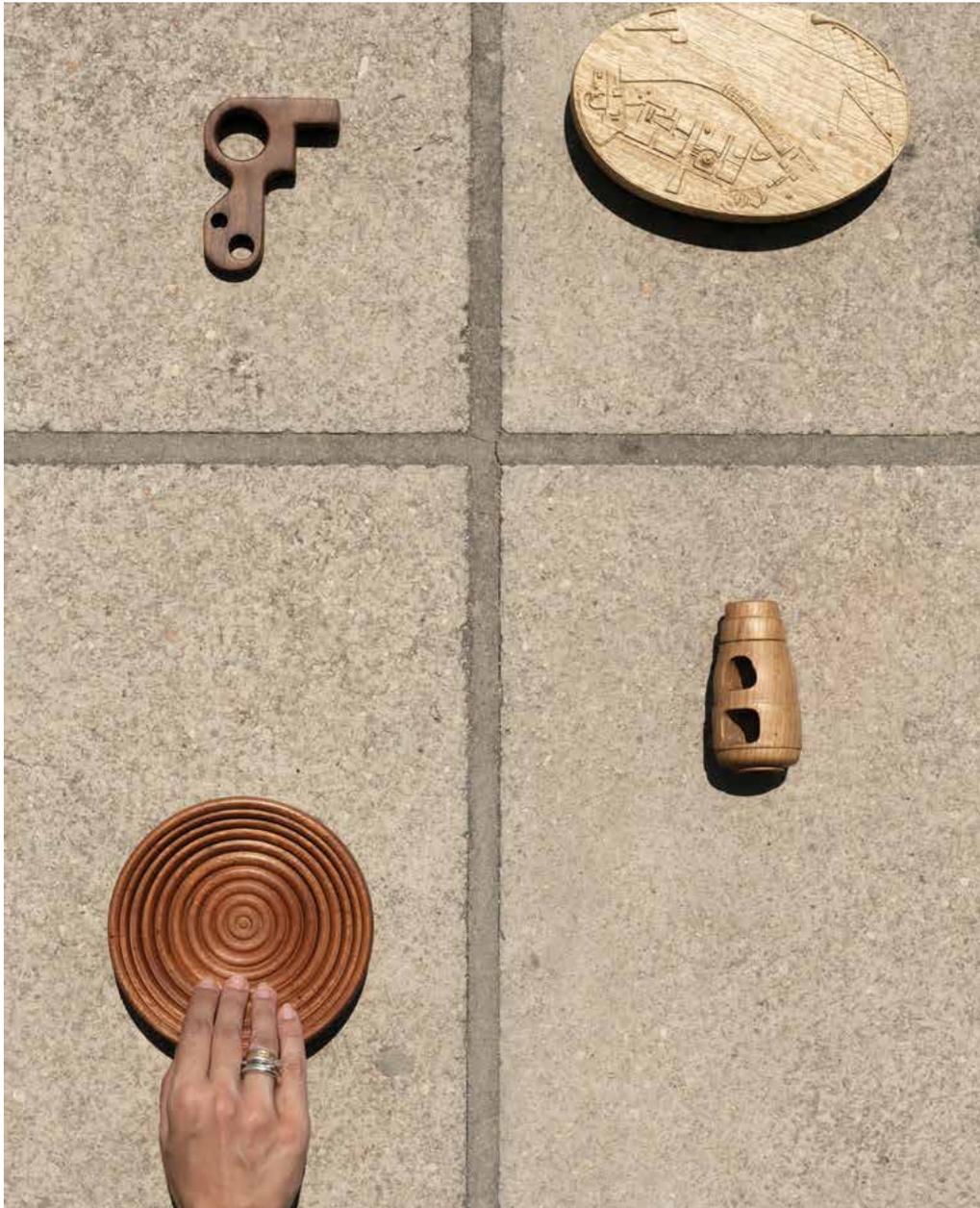
- celine@architecture-mecanismes.com  
tatiana@architecture-mecanismes.com  
www.architecture-mecanismes.com  
+961 3 661 738

**Mohamad El Kout** • Mohamad El Kout a la ferme conviction que chaque meuble se doit d'être unique. En ouvrant sa menuiserie en 1990, il savait que le « sur mesure » serait la clé.

Spécialisé dans les salons, chambres à coucher, salles à manger et chaises, Mohamad veille à la perfection des détails en tant que producteur et consultant en architecture d'intérieur.

Il s'enorgueillit de l'influence que Tripoli lui insuffle et demeure à l'affût de modernité.

- mohamadelkout@gmail.com  
+961 3 471 848



©Elie Bekhazi

# OPEN & SHUT SERIES 02

Architecture et Mécanismes

**X**

Mohamad El Kout

Nous sommes la deuxième version d'accessoires architecturaux produits sur mesure par "Architecture et Mécanismes". Nous sommes des poignées qui peuvent être installées sur les portes, placards et tiroirs et personnalisées en termes d'échelle et de finition. La plupart d'entre nous sont inspirées d'éléments utilisés dans les ateliers de menuiseries à Tripoli. Moi, le quatrième objet, suis une poignée représentant l'emplacement de Minjara sur la carte de la Foire Internationale de Rachid Karami.

•

DK01

Dimensions : 5,4 x 5,4 x 10 cm (d)

Matériaux : Chêne blanc

••

MDH01

Dimensions : 9 x 0,8 x 12 cm (d)

Matériaux : Noyer américain

•••

MDH02

Notre hommage à MINJARA, au sein de la foire Rachid Karami

Dimensions : 15 x 20 x 5 cm (d)

Matériaux : Bois fraké

••••

MDH03

Dimensions : 15 x 15 x 5 cm (d)

Matériaux : Bois fraké



©Elie Bekhazi

**Ahmad  
Bazazo**

**X**

**Mohamed  
Masri**

**Ahmad Bazazo** • Né et élevé à Beyrouth, ville célèbre pour son histoire mouvementée et son emplacement à cheval entre Orient et Occident, Ahmad a pu tirer parti des atouts de cette métropole : Ville de dualité, en constante évolution, à la forte identité, mais ouverte et disposée à apprendre et à profiter des influences externes. De ce contraste et de ce mélange est née une scène de design locale et dynamique. S'interroger constamment sur l'état actuel des choses et sur la pertinence de leur existence est une constante dans le travail d'Ahmad. Basé dans une ville qui vit au jour le jour, les concepts de réinterprétation et de réinvention jouent un rôle prépondérant dans son quotidien. Il y voit une opportunité.

**Mohamed Masri** • Connue pour son amour du classicisme, Yousef El Masri est un menuisier doué pour le sens du détail et ses clients restent fidèles à l'entreprise Al Masri depuis 1990. Aujourd'hui, l'héritage se perpétue à travers son fils, Mohamed, qui demeure attaché à la création de meubles de style classique avec des matériaux et des finitions de qualité supérieure, ajoutant son savoir-faire à son expertise. Pour Mohamed, les tendances se créent avec chaque client.

•  
ahmad@studio-a-designs.com  
www.studio-a-designs.com  
+961 3 369 900

•  
masri.interwood@gmail.com  
+961 3 430 492



©Elie Bekhazi

# JEU DE BASE

Ahmad Bazazo

**X**

Mohamed Masri

Passe-temps préféré des jeunes et des moins jeunes, le backgammon est un jeu basique et simple qui transcende les frontières physiques, sociales et économiques de nos villes. A lui seul, il regroupe une multitude de bases communes, que l'on peut trouver dans la rue ou à la maison. Il suffit d'avoir un tabouret, un support et une table de backgammon.

•

*Le TricTrac / Backgammon*  
 Dimensions : 49 x 29 x 8.5 cm  
 Matériaux : Noyer américain, Chêne français  
 Détails fait main en laiton

••

*Tabouret circulaire*  
 Dimensions : 45 x 42 cm  
 Matériaux : Noyer américain, Chêne français  
 Tapisserie en lin  
 Tissage en osier

•••

*Table:*  
 Table d'appoint  
 Table de chevet  
 Dimensions : 50 x 50 x 62 cm  
 Matériaux : Laiton, Chêne français, Marbre de Carrare  
 Tissage en osier



**Sahar  
Bizri**



**Jihad  
Toros**

**Jamal  
Korek**

**Sahar Bizri** • Basée à Beyrouth, Sahar Bizri est une architecte d'intérieur libanaise connue pour sa touche linéaire. Sortie de la Lebanese American University en 2001, elle entame un parcours jalonné de multiples créations.

2014 fut un tournant pour elle: Elle co-fonde KNOCK DESIGN, des meubles fabriqués par des artisans libanais. Trois ans plus tard, la voilà qui lance sa propre ligne, SAHAR BIZRI DESIGNS: Des meubles fonctionnels mais novateurs. Ses produits, tous fabriqués au Liban avec les meilleurs matériaux, allient l'esthétique contemporaine épurée à des mouvements mécaniques fonctionnels.

Elle a exposé au Beirut Design Fair deux années de suite. Une première collection en 2017: Tables d'appoint pivotantes et accessoires de maison. Une deuxième un an plus tard: Miroirs rotatifs, pouf, table basse et appliques et autres accessoires.

Non contente d'exposer uniquement sur la scène locale, elle participe en 2019 à la semaine du design à Milan, avec ses miroirs métalliques rotatifs à éclairage indirect.

•  
smbizri@gmail.com  
saharbizri.com  
+961 3 864 260

**Jihad Toros** • Maître menuisier depuis 1952, Elias Toros a commencé à fabriquer des portes et autres produits en bois empreints de classicisme.

Avec son fils Jihad, le commerce a pris une tournure moderne à travers la production de meubles aux matériaux mixtes où fusionnent métal, acier et bois.

Grâce à sa vision futuriste et son savoir-faire ancré dans le passé, l'entreprise Toros est dans l'air du temps, avec ses créations et sa présence sur les réseaux sociaux.

**Jamal Korek** • C'est une histoire de patrimoine et d'amour du bois. Il y a cent ans, l'arrière-grand-père des Korek travaillait d'arrache-pied avec ce qu'il faisait de mieux: Fabriquer des meubles.

Aujourd'hui, l'entreprise chevauche la déferlante du changement avec son héritier, Ahmed Korek, qui envisage de passer un jour le flambeau à son fils Jamal pour assurer la relève.

Doté d'un portefeuille garni et diversifié reflétant une image moderne et attrayante, Les Korek exportent leurs produits vers le Golfe.

•  
Jamal El Korek  
+961 3 340 761

•  
jihad@torosfurniture.com  
www.torosfurniture.com  
+961 3 630 908



©Elie Bekhazi

## (E) MOTION

Sahar Bizri

**X**

Jihad Toros

Jamal Korek

Le but et le défi de cette collection est d'insuffler la vie à des matériaux solides tels que le bois et le métal dans un design très délicat et doux, en utilisant l'effet visuel des lignes verticales et de la profondeur dans les éléments. Tout cela apporte une touche spéciale comme si le produit flottait à tout hasard.

- *Banquette Motion*  
Exécutée par Jamal El Korek  
Dimensions : 140 x 45 x 24 cm  
Matériaux : Base en bois de Teck massif,  
Teck de plantation, Tapisserie en Lin

- *Miroir et lumière indirecte*  
Exécutée par Jihad Toros  
Dimensions : 82.5 x 100 cm  
Matériaux : Bois de Teck massif, Teck de plantation  
Details en Plexi effet Laiton

- *Luminaire sur pied rotatif*  
Exécutée par Jihad Toros  
Éclairage à intensité variable  
Dimensions : 33 x 187 cm  
Matériaux : Bois de Teck massif,  
Structure métallique, éclairage LED



**Borgi  
Bastormagi**



**Jamal  
Korek**

**Borgi Bastormagi** • La collaboration Borgi Bastormagi est née en 2017, quand les deux amis, Nada Borgi et Etienne Bastormagi, ont participé à la Milan Design Week. Depuis, hormis divers projets, ils ont participé à la Beirut Design Week et à Beirut Design Fair, ainsi que créé des collections pour la galerie WhiteWalls et le magasin du musée Sursock à Beyrouth. Le parcours artistique d'Etienne et l'intérêt de Nada pour la conception par le biais de récits ont tracé leur vision esthétique. Habitant et travaillant à Beyrouth, Nada et Etienne y puisent leur inspiration.

Alliant tradition et modernité, leurs produits à la dimension urbaine visent l'utilisateur. Leurs créations réétudient l'ergonomie de l'espace, en proposant modularité et multifonctionnalité, offrant ainsi des expériences ludiques défiant gravité et équilibre.

Leurs matériaux sont purs, minimalisme oblige. Le duo croit à la mise en valeur des fonctions induites par le design et de leurs multiples possibilités plutôt que de l'objet lui-même.

- borgibastormagi@gmail.com  
www.borgibastormagi.com  
+961 3 429 295  
+961 3 047 618

**Jamal Korek** • C'est une histoire de patrimoine et d'amour du bois. Il y a cent ans, l'arrière-grand-père des Korek travaillait d'arrache-pied avec ce qu'il faisait de mieux: Fabriquer des meubles.

Aujourd'hui, l'entreprise chevauche la déferlante du changement avec son héritier, Ahmed Korek, qui envisage de passer un jour le flambeau à son fils Jamal pour assurer la relève.

Doté d'un portefeuille garni et diversifié reflétant une image moderne et attrayante, Les Korek exportent leurs produits vers le Golfe.

- Jamal El Korek  
+961 3 340 761



©Elie Bekhazi

# HYPHENS

**Borgi Bastormagi**

**X**

**Jamal Korek**

Borgi Bastormagi a créé Hyphen, une collection de trois pièces : Un escabeau, un valet de nuit et un fauteuil à bascule. Hyphen allie créativité et savoir-faire dans un dialogue entre designers et artisan. Les designers visent simplicité et élégance dans leurs pièces structurales unies par l'art de la sculpture sur bois, une technique bien connue des artisans de Tripoli, appliquant de nouvelles compétences et idées à leur savoir-faire local.

•

*Fauteuil à bascule*

*Matériaux : Bois de hêtre - Peinture à base d'eau - Cuir de couleur noire*

*Menuiseries métalliques : Acier bleu enduit de poudre*

*Dimensions : 59 x 78,5 x 88 cm*

••

*Valet de chambre*

*Matériaux : Bois de hêtre - Peinture à base d'eau*

*Menuiseries métalliques : Acier bleu enduit de poudre*

*Dimensions : 75,5 x 28,5 x 152 cm*

•••

*Escabeau multifonctionnel*

*Matériaux : Bois de hêtre - Peinture à base d'eau*

*Menuiseries métalliques : Acier bleu enduit de poudre*

*Dimensions : 59,5 x 53,5 x 37 cm*



©Elie Bekhazi

**1%**  
**Architecture**



**Elie**  
**Mouchaham**

**Jamal**  
**Bitar**

**1% Architecture** • Prénommé 1% Architecture, en hommage à une culture anticonformiste, l'atelier propose une approche différente de l'architecture et du design. Architecte de formation, son fondateur, Waldemar Faddoul, nourrit une véritable passion pour les détails et aspire à concevoir des bâtiments, des espaces et des objets avec un but, une âme et un caractère unique.

L'architecture doit être au service de l'homme et non l'inverse : Voilà la devise de l'atelier. Sans architecture, l'identité serait inexistante ; sans design, chaque objet serait une répétition terne et sans âme.

Après la conception de maisons et de meubles pour les clients des années durant, l'atelier développe son propre ADN et lance 1% Design, sa propre collection de meubles multi-usuels. Ses créations illustrent un engagement en faveur de la préservation et de la promotion de l'artisanat local. Chaque produit est le fruit d'une synergie entre technologies industrielles et compétence artisanale traditionnelle, formant ainsi le patrimoine de demain.

•  
info@1prcntarchitecture.com  
www.1prcntarchitecture.com  
+33 1 73 75 23 95  
+33 6 18 68 91 19

**Elie Mouchaham** • Elie Mouchaham propriétaire de Mouchaham Furniture, a juré d'honorer l'héritage de sa famille. Fondée dans les années 1950 par son grand-père Antoun et son père Costi, l'entreprise a traversé deux générations. Croyant en la puissance des services diversifiés et adoptant les nouvelles tendances, la société produit toutes sortes de meubles, cuisines et décors.

Aujourd'hui, sous la direction d'Elie, elle adopte les nouvelles tendances repérées dans les expositions et les commandes des clients.

**Jamal Bitar** • Au coeur de Tripoli, depuis 1978, Jamal Bitar se démène pour rester fidèle à son slogan de toujours: Bonne qualité à bon prix.

Avec sa grande variété de chaises et de tables, il a toujours pu satisfaire ses clients, particuliers et producteurs de meubles, épris de ses produits authentiques et uniques. Tisser la paille est le «plus» qui fait sa renommée jusqu'aux EAU et en Australie.

•  
eliemouchaham@gmail.com  
+961 3 876 916

•  
Jamal Bitar  
+961 6 200 257  
+961 70 226 864



©Elie Bekhazi

# JALSÉ

1% Architecture

**X**

Elie Mouchaham

Jamal Bitar

Le savoir-faire ancestral de nos artisans est un savoir précieux qui doit être préservé, modernisé et adapté aux besoins contemporains. Les objets que nous créons proviennent tous de la tradition levantine, reflétant son mode de vie et identité en termes de détails, d'assemblage et de matériau. Nous visons à ajouter une touche libanaise contemporaine aux compétences de nos artisans, aidant à rajeunir et à maintenir le noyau de cette industrie.

•

*Tawlé:*

*Table basse/backgammon Dimensions: 62 x 62 x 54 cm*

*Table haute: Dimensions: 54 x 54 x 75 cm*

*Boîtier en bois de hêtre massif avec marqueterie en nacre et noyer américain. Socle mobile en hêtre massif et cuir de taureau italien tannage naturel couleur marron*

••

*Tablyyé:*

*Dimensions 32 x 32 x 36.5 cm*

*Bois de hêtre massif avec marqueterie en nacre. Assise tressée en cuir de taureau italien tannage naturel couleur marron*

•••

*Chataranj: Table basse/jeu d'échecs:*

*Dimensions: 62 x 62 x 54 cm*

*Boîtier en bois de hêtre massif avec marqueterie en hêtre et noyer américain. Pièces travaillées au tour en hêtre et noyer massifs. Socle mobile en hêtre massif et cuir de taureau italien tannage naturel couleur marron*



**MAD**  
**Architecture**



**Okajian**

**MAD architecture & design** • MAD architecture & design a été créé par les architectes Marie-Lyne et Anthony Daher en 2012, avec pour objectif d'élaborer des conceptions durables et écologiques, tout en préservant les éléments clés du patrimoine libanais. Depuis sa création à Amchit, le studio a entrepris divers projets de construction, de design d'intérieur et de paysagisme visant à promouvoir l'intégration du caractère libanais traditionnel et des conceptions contemporaines.

MAD, créateur de Stouff, la version moderne et primée du poêle libanais traditionnel, et de Doily, une nouvelle technique inventive du crochet, s'efforce de propager le design libanais contemporain aux quatre coins du monde.

**Okajian** • Okajian est une entreprise familiale spécialisée dans les boiseries architecturales et les meubles sur mesure.

Lancée par Agop Okajian en 1972, Okajian est aux mains de la troisième génération, gérée par Levon, architecte d'intérieur, Vahe, ingénieur et Aram, chef de production.

Les trois frères unissent leurs forces pour conquérir de nouveaux terrains. Grâce à une approche unique et novatrice, Okajian maîtrise chaque projet de la conception à l'exécution.

•  
hello@madarchitecture.co  
www.madarchitecture.co  
+961 3 117 013

•  
info@okajian.com  
www.okajian.com  
+961 79 161 516



©Elie Bekhazi

# STRATES DU TEMPS

MAD Architecture

**X**

Okajian

Ce projet représente les strates du temps. Grâce à une menuiserie artisanale délicate, les artisans libanais sont capables d'appliquer des techniques traditionnelles au bois industriel. La stratification du bois et les motifs en arabesque artisanaux de ces créations laissent transparaître l'Histoire, transcendant ainsi présent et futur.

- *Tapis Modulaire*  
Dimensions: 137 x 45 cm  
Matériaux: Tissu et bois

- *Luminaire sur pied*  
Dimension: 170 x 72 x 25 cm  
Épaisseur du bois: 3,6 cm  
Matériaux: Contreplaqué stratifié avec métal noir  
Éclairage: LED 60 cm, 12V, 13W

- *Etagères personnalisables*  
Dimensions:  
Longueur:  
Etagère de 180 cm pouvant avoir différentes formes  
Etagère de 60 cm  
Largeur: 24 cm  
Épaisseur du bois: 3.6 cm  
Matériau: Contreplaqué stratifié



©Elie Bekhazi

**Elie  
Metni**

**X**

**Elie  
Mouchaham**

**Elie Metni** • Architecte et designer, est diplômé en architecture de l'université ALBA où il enseigne. En 2012, il rejoint Herzog et de Meuron, un cabinet d'architecture renommé en Suisse. En 2015, il est sélectionné par la Fondation Starch pour concevoir leur boutique. Son projet lui vaut le iF Design Award 2017. Il expose ses produits à Beyrouth, Paris, Londres, Venise et Milan. En 2016, il fonde son studio ELIE METNI à Beyrouth, couvrant architecture, architecture d'intérieur et design.

Parmi ses derniers projets, Dent De Lait, un centre pour enfants, la boutique Diamondogs à Beyrouth, l'intérieur de résidences privées et d'autres espaces publics.

Elie nourrit un intérêt particulier pour le design. Il explore constamment la conceptualisation des projets en expérimentant matériaux et ergonomie. Pour lui, un projet ne se termine pas une fois la construction achevée, mais se poursuit lorsque l'utilisateur interagit avec le produit.

•  
info@eliemetni.com  
www.eliemetni.com  
+961 1 383 703

**Elie Mouchaham** • Propriétaire de Mouchaham Furniture, a juré d'honorer l'héritage de sa famille. Fondée dans les années 1950 par son grand-père Antoun et son père Costi, l'entreprise a traversé deux générations.

Croyant en la puissance des services diversifiés et adoptant les nouvelles tendances, la société produit toutes sortes de meubles, cuisines et décors.

Aujourd'hui, sous la direction d'Elie, elle adopte les nouvelles tendances repérées dans les expositions et les commandes des clients.

•  
eliemouchaham@gmail.com  
+961 3 876 916



©Elie Bekhazi

# SIT

Elie Metni

**X**

Elie Mouchaham

L'histoire d'une nation où les communautés cohabitent en dépit de leurs disparités, mais aussi qui s'éloignent parfois les unes des autres, en groupe ou individuellement.

Ce projet représente un ensemble de 4 pièces pouvant être utilisées individuellement, assemblées les unes aux autres selon les besoins personnels.

•

*Table:*

*Dimensions: 150 x 35 x 28 cm*

*Matériaux: Bois de Chêne plaqué américain, Chêne américain massif, Peinture noire à base d'eau*

••

*Tabouret 1:*

*Dimensions: 35 x 35 x 40 cm*

*Matériaux: Bois de chêne plaqué américain Chêne américain massif, Peinture noire à base d'eau*

•••

*Tabouret 2:*

*Dimensions: 35 x 35 x 40 cm*

*Matériaux: Bois de chêne plaqué américain et Chêne américain massif - Peinture noire à base d'eau*

••••

*Plateau:*

*Dimensions: 35 x 35 x 5cm*

*Matériaux: Bois de Chêne plaqué américain Chêne américain massif, Peinture noire à base d'eau*



**Mohasseb + Asli**



**Mohamed Masri** **Jamal Bitar**

**M+A** • Dans son atelier beyrouthin, Georges Mohasseb expérimente des formes inattendues! Georges grandit au Liban, étudie l'architecture aux USA et se spécialise dans l'atelier de bois à l'école Boule à Paris, en 2006, passant à la fabrication de design de mobilier. Bois, laiton et résine sont ses matériaux de prédilection.

La designeuse Kareen Alsi fait de ses intérieurs une scénographie pleine de légèreté et de souvenirs. Kareen grandit à Paris et y étudie l'architecture. À Beyrouth, elle obtient en 1998 un master en architecture d'intérieur de l'ALBA. Son travail tourne autour d'une approche ouverte et subtile du design, non dans les limites exigües d'un style.

En 1999, Kareen et Georges se croisent dans les bureaux de Grégory Gatserelia. En 2000, au CCF, ils montent « Incandescence », une exposition de luminaires. En 2015, ils décident de collaborer au sein de l'atelier M+A, où la symbiose entre produit, mobilier et design d'espace est illimitée.

**Mohamed Masri** • Connue pour son amour du classicisme, Yousef El Masri est un menuisier doué pour le sens du détail et ses clients restent fidèles à l'entreprise Al Masri depuis 1990.

Aujourd'hui, l'héritage se perpétue à travers son fils, Mohamed, qui demeure attaché à la création de meubles de style classique avec des matériaux et des finitions de qualité supérieure, ajoutant son savoir-faire et son expertise. Pour Mohamed, les tendances se créent avec chaque client.

**Jamal Bitar** • Au cœur de Tripoli, depuis 1978, Jamal Bitar se démène pour rester fidèle à son slogan de toujours: Bonne qualité à bon prix.

Avec sa grande variété de chaises et de tables, il a toujours pu satisfaire ses clients, particuliers et producteurs de meubles, épris de ses produits authentiques et uniques. Tisser la paille est le « plus » qui fait sa renommée jusqu'aux Emirats Arabes Unis et en Australie.

• gmohasseb@gmail.com  
Gmohasseb@woodand.com  
www.woodand.com  
00961 3 399 107  
00961 1 513 136

• compada@gmail.com  
Kandraos@woodand.com  
00961 3 380 002  
00961 1 513 136

• masri.interwood@gmail.com  
+961 3 430 492

• Jamal Bitar  
+961 6 200 257  
+961 70 226 864



©Elie Bekhazi

# GATHERING

Mohasseb + Asli

**X**

Mohamed Masri

Jamal Bitar

" Le meilleur des repas, c'est celui que l'on partage entre amis. "

Citation de Henri-Frédéric Amiel ; Les fragments d'un journal intime (1821-1881).

Les convives mettent en scène ce moment de partage autour d'un bon fromage, un rituel agréable en fin ou début de repas.... Aussi lors de petits creux démentiels !

•

*Panier à Pain*  
Dimensions: 36,6 x 26,3 x 27,8 cm  
Matériaux: Rotin - Bois de Cèdre

••

*Plateau de Fromage:*  
Dimensions: 50 x 30 x 28 cm  
Matériaux: Marbre de Carrare - Bois de Chêne et de Cèdre

•••

*Couteau:*  
Dimensions: 24 x 200 x 24 cm  
Matériaux: Stainless Steel - Bois de Chêne



**Thomas  
Trad**

**X**

**Jihad  
Toros**

**Thomas Trad** • Thomas Trad est un créateur de produits de Beyrouth. Sorti de la prestigieuse université Central Saint Martins à Londres, il a travaillé avec les ateliers de renommée mondiale, Fredrikson Stallard et Michael Anastassiades, avant de rentrer à Beyrouth en 2016 pour y créer son propre atelier de design. De sa fascination pour les processus de fabrication, le savoir-faire et la beauté des matériaux est née l'esthétique de ses créations. Thomas révèle ses sensibilités artistiques à travers le mobilier dans l'expression d'un style à la fois poétique et structuré, un amalgame de formes organiques et abstraites. Pour concevoir sa collection grandissante, il adopte une approche expérimentale des matériaux. Thomas a récemment obtenu son diplôme de la Suikoushya International Craft School à Kyoto où il a exploré sa passion pour les processus de construction à travers la tradition et une approche contemporaine.

•  
info@thomastrad.com  
thomastrad.com  
+961 3 867 996

**Jihad Toros** • Maître menuisier depuis 1952, Elias Toros a commencé à fabriquer des portes et autres produits en bois empreints de classicisme. Avec son fils Jihad, le commerce a pris une tournure moderne à travers la production de meubles aux matériaux mixtes où fusionnent métal, acier et bois. Grâce à sa vision futuriste et son savoir-faire ancré dans le passé, l'entreprise Toros est dans l'air du temps, avec ses créations et sa présence sur les réseaux sociaux.

•  
jihad@torosfurniture.com  
www.torosfurniture.com  
+961 3 630 908



©Elie Bekhazi

## SÉRIES « J »

Thomas Trad

X

Jihad Toros

En réfléchissant avec Jihad sur ce projet, nous nous sommes découvert une très forte passion commune pour un matériau spécifique: le bois. Voilà pourquoi nous avons décidé de mettre à l'épreuve mes connaissances d'ébénisterie et les compétences de Jihad. Par conséquent, toutes mes pièces sont en bois et utilisent des techniques de menuiserie.

•

Tabouret « J »  
Dimensions : 47,5 x 60 x 30 cm  
Matériaux : Chêne américain

••

Table d'appoint « J »  
Dimensions : 45 x 60 cm  
Matériaux : Chêne américain

•••

Table Basse « J »  
Dimensions : 120 x 80 x 32 cm  
Matériaux : Chêne américain

**MERCI**

# MERCI

L'Ambassade du Liban en France : Son Excellence Monsieur Rami Adwan • La Delegation de l'Union européenne : M. Jose Luis Viunesa-Santamaria, Mme Virgine Cossoul • Expertise France: M. Jérémie Pellet, M. Hervé Conan, M. Nicolas Chenet, Mme Mathilde de Williencourt, M. Clément Devade, M. Julien Schmitt, M. Bassem Hanna, M. Alexis Ghosn, M. Bechara Chemaly, Mme Anais Rieu • Association des Industriels Libanais: Dr. Fady Gemayel, M. Talal Hijazi, M. Dany Abboud • Chambre de Commerce de l'Industrie et de l'Agriculture de Tripoli et du Nord: M. Toufic Daboussi • BIAT: Dr. Fawaz Hamidi, M. Nasri Moawad, M. Rami El Sayegh, Mlle Nadeen El Bakht, Mme Nathalie Issa, Mlle Leda Klaimi • Terea: M. Benoît Demarquez, M. Karel Picquenot, M. Frédéric Anquetil, Mlle Nada Al Chahal, M. Ali Boksmati, M. Mohamed Dibs, Mlle Randa El Hallak, M. Ibrahim Kurdi, M. Zaher Naaman, Mlle Fidaa Nazer, M. Fawaz Rafei, M. Ihab Rajbiye, Mme Nour Sawaya, M. Ahmad Zaatiti • La curatrice: Mme Hala Moubarak • Les designers: M. Samer Alameen, Architecture et Mécanismes (Mme Céline et Mme Tatiana Stephan), M. Ahmad Bazazo, Mme Sahar Bizri, Borgi Bastormagi (Mme Nada Borgi et M. Etienne Bastormagi), 1% Architecture (M. Waldemar Faddoul et Mme Hala Habr), MAD Architecture (Mme Marie-Lyne Samaha et M. Anthony Daher), M. Elie Metni, M. Thomas Trad, M. Georges Mohasseb et Mme Kareen Asli • Les artisans: M. Jamal Bitar, M. Mohamad El Kout, M. Jamal El Korek, M. Mohamed Masri, M. Elie Mouchaham, M. Jihad Toros, M. Aram Okajian, M. Lévon Okajian, M. Vahé Okajian • Markits Consulting : Mme Micha Chebly, Mme Joelle Farah, Mme Joumana Mazloun • NjoyCreations : Mme Diana Soussa, Mme Nadine Farah, Mme Nayla Baaklani • Mme Aline Husseini • M. Elie Bekhazi • Mirros : Mme Joumana Rizk, Mme Tracy Baaklani • AnotherID: Mme Youmna Sioufi, Mme Reem Hodroj, M. Elias Ibrahim, Mme Maissa Sader • M. Afif Estefan • Nader Group: M. Francois Nader.

## Minjara

•  
Rachid Karami International Fair  
Tripoli-Lebanon  
+961 81 05 01 13  
info@minjara.com  
www.minjara.com  
Facebook & Instagram: @MinjaraTripoli

# INFO

Ce document a été réalisé avec le soutien financier de l'Union européenne. Les points de vue exprimés au sein de ce document relèvent de l'unique responsabilité d'Expertise France et ne reflètent en aucun cas l'opinion de l'Union européenne.

Financé par



Mis en œuvre par



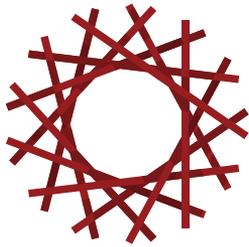
En partenariat avec



Dirigé par







[www.minjara.com](http://www.minjara.com)